

shindaiwa® Speed-Feed® 375 LH P/N 78890-11000

Line Head Installation P/N 78890-11001

Installation de la tête de coupe

Montage Nachfüllanleitung

Installazione della testina del filo

Instalación de la cabeza de hilo

ENGLISH

Straight Shaft Trimmer Models

1. Position trimmer gearcase with output shaft facing up.
2. Remove and discard retaining plug (A) from output shaft (B).
3. Rotate holder (C) until hole aligns with gearcase notch. Insert 4mm hex wrench (D) to lock output shaft.
4. Select mounting stud (E) to match threaded hole of output shaft (B).
5. Install stud into gearcase, turning counter-clockwise. Tighten securely.
6. Thread trimmer head (F) onto stud, turning counter-clockwise. Hand tighten only.
7. Remove hex wrench from the gearcase.
8. If necessary, trim line length to 5" (13 cm) so lines do not extend beyond line cutter on debris shield.

FRANCAIS

Modèles de taille-bordures à arbre droit

1. Placer le boîtier de transmission du taille-bordures avec l'arbre de sortie au-dessus.
2. Retirer et jeter le bouchon de retenue (A) de l'arbre de sortie (B).
3. Tourner le support (C) de façon à aligner le trou sur l'encoche du boîtier de transmission. Insérer une clé Allen de 4 mm (D) pour bloquer l'arbre de sortie.
4. Choisir le goujon de montage (E) correspondant au trou taraudé de l'arbre de sortie (B).
5. Mettre en place le goujon dans le boîtier de transmission en tournant dans le sens antihoraire. Serrer fermement.
6. Visser la tête de coupe (F) du taille-bordures sur le goujon en tournant dans le sens antihoraire. Serrer à la main seulement.
7. Retirer la clé Allen du boîtier de transmission.
8. Le cas échéant, couper la ligne à une longueur de 13 cm (5") de façon à ce qu'elle ne dépasse pas au-delà du couteau de ligne du pare-débris.

DEUTSCH

Fadenkopf an Modellen mit geradem Antriebsschaft montieren.

1. Gerät so positionieren, dass die Werkzeugaufnahme des Winkelgetriebes nach oben zeigt.
2. Werkzeughalter (A) abnehmen und aufbewahren.
3. Fixierplatte (C) drehen, bis die Bohrung mit der Bohrung im Winkelgetriebe deckungsgleich ist. Den 4 mm Sperrstift (oder Inbusschlüssel) einstecken um den Antrieb zu sichern.
4. Den passenden Stehbolzen auswählen, dieser muss in das Gewinde des Winkelgetriebes passen.
5. Stehbolzen in das Winkelgetriebe links herum (gegen den Uhrzeigersinn) einschrauben. Fest anziehen.
6. Fadenkopf (F) auf den Stehbolzen links herum (gegen den Uhrzeigersinn) aufschrauben. Handfest anziehen.
7. Sperrstift herausnehmen
8. Falls notwendig die Nylonfäden auf ca. 13 cm kürzen, so dass diese nicht am Schutzschild anschlagen.

ITALIANO

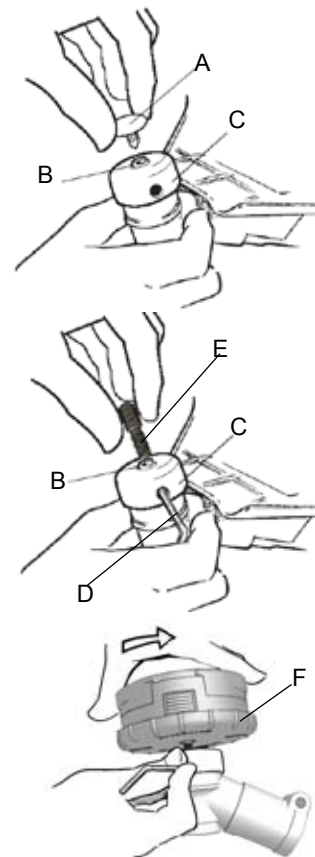
Modelli di decespugliatore ad albero dritto

1. Posizionare la scatola degli ingranaggi del decespugliatore con l'albero di uscita rivolto in alto.
2. Rimuovere e gettare il tappo di ritegno (A) dall'albero di uscita (B).
3. Ruotare il supporto (C) fino ad allineare il foro con l'intaglio della scatola degli ingranaggi. Inserire la chiave esagonale da 4 mm (D) per bloccare l'albero di uscita.
4. Scegliere il prigioniero di montaggio (E) da abbinare al foro filettato dell'albero di uscita (B).
5. Montare il prigioniero nella scatola degli ingranaggi ruotando in senso antiorario. Serrare saldamente.
6. Introdurre la testina per bordatore (F) sul prigioniero, ruotando in senso antiorario. Serrare solo manualmente.
7. Rimuovere la chiave esagonale dalla scatola degli ingranaggi.
8. Se necessario, accorciare la lunghezza del filo a 5" (13 cm) in modo che i fili non siano più lunghi della lama sulla protezione antidetriti.

ESPAÑOL

Modelos de recortadoras de eje recto

1. Coloque la caja de engranajes de la recortadora con el eje de salida apuntando hacia arriba.
2. Quite y deseche el tapón de retención (A) del eje de salida (B).
3. Gire el soporte (C) hasta que el agujero se alinee con la muesca de la caja de engranajes. Inserte una llave hexagonal de 4 mm (D) para bloquear el eje de salida.
4. Seleccione el espárrago de montaje (E) para hacer corresponder el agujero roscado con el eje de salida (B).
5. Instale el espárrago en la caja de engranajes, girándola hacia la izquierda. Apriete bien.
6. Rosque la cabeza de la recortadora (F) en el espárrago, girándola hacia la izquierda. Apriete con la mano solamente.
7. Quite la llave hexagonal de la caja de engranajes.
8. Si es necesario, recorte la longitud del hilo a 13 cm (5") de modo que los hilos no se extiendan más allá del cortador de hilos en el protector contra residuos.

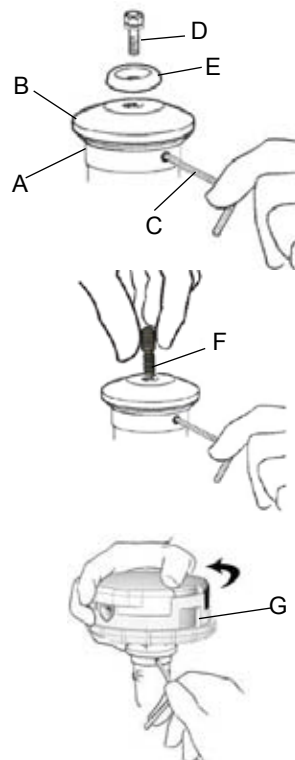


X7672050400
04/11

ENGLISH

Brushcutter Models

1. Position brushcutter gearcase with output shaft facing up.
2. Rotate holders (A&B) and gearshaft until hole aligns with gearcase notch. Insert 4 mm hex wrench (C) to lock output shaft.
3. Turn shaft bolt (D) clockwise to remove bolt and bolt guard (E). Leave Holders A and B on gearcase.
4. Select mounting stud (F) to match threaded hole in gearcase.
5. Install stud into gearcase, turning counter-clockwise. Tighten securely.
6. Thread trimmer head (G) onto stud, turning counter-clockwise. Hand tighten only.
7. Remove hex wrench from the gearcase.
8. If necessary, trim line length to 5" (13 cm) so lines do not extend beyond line cutter on debris shield.



FRANCAIS

Modèles de débroussailleuses :

1. Placer le boîtier de transmission de la débroussailleuse avec l'arbre de sortie au-dessus.
2. Tourner les supports (A et B) et l'arbre du boîtier de transmission de façon à aligner le trou sur l'encoche du boîtier de transmission. Insérer une clé Allen de 4 mm (C) pour bloquer l'arbre de sortie.
3. Tourner le boulon d'arbre (D) dans le sens horaire pour retirer le boulon et le protège-boulon (E). Laisser les supports A et B sur le boîtier de transmission.
4. Choisir le goujon de montage (F) correspondant au trou taraudé du boîtier de transmission.
5. Mettre en place le goujon dans le boîtier de transmission en tournant dans le sens antihoraire. Serrer fermement.
6. Visser la tête de coupe (G) du taille-bordures sur le goujon en tournant dans le sens antihoraire. Serrer à la main seulement.
7. Retirer la clé Allen du boîtier de transmission.
8. Le cas échéant, couper la ligne à une longueur de 13 cm (5") de façon à ce qu'elle ne dépasse pas au-delà du couteau de ligne du pare-débris.

DEUTSCH

Fadenkopf an Modellen mit gebogenem Antriebsschaft montieren.

1. Gerät so positionieren, dass die Werkzeugaufnahme nach oben zeigt.
2. Halter (A&B) und Antriebswelle so stellen, dass diese mit der Bohrung in der Wellenaufnahme deckungsgleich sind. Sperrstift (4mm) oder entsprechenden Inbusschlüssel zur Sicherung einstecken.
3. Schraube (D) rechts herum (im Uhrzeigersinn) drehen, Schraube (D) und Platte (E) abnehmen. Halter A und B auf der Wellenaufnahme belassen.
4. Den passenden Stehbolzen auswählen, dieser muss in das Gewinde der Wellenaufnahme passen.
5. Stehbolzen in das Winkelgetriebe rechts herum (im Uhrzeigersinn) einschrauben. Fest anziehen.
6. Fadenkopf (G) rechts herum (im Uhrzeigersinn) aufschrauben. Handfest anziehen:
7. Sperrstift herausnehmen
8. Falls notwendig die Nylonfäden auf ca. 13 cm kürzen, so dass diese nicht am Schutzschild anschlagen.

ITALIANO

Modelli di decespugliatore

1. Posizionare la scatola degli ingranaggi del decespugliatore con l'albero di uscita rivolto in alto.
2. Ruotare i supporti (A e B) e l'albero ingranaggi fino ad allineare il foro con l'intaglio della scatola degli ingranaggi. Inserire la chiave esagonale da 4 mm (C) per bloccare l'albero di uscita.
3. Ruotare il bullone dell'albero (D) in senso orario per rimuovere bullone e relativa protezione (E). Lasciare i supporti A e B sulla scatola degli ingranaggi.
4. Scegliere il prigioniero di montaggio (F) da abbinare al foro filettato nella scatola degli ingranaggi.
5. Montare il prigioniero nella scatola degli ingranaggi ruotando in senso antiorario. Serrare saldamente.
6. Introdurre la testina per bordatore (G) sul prigioniero, ruotando in senso antiorario. Serrare solo manualmente.
7. Rimuovere la chiave esagonale dalla scatola degli ingranaggi.
8. Se necessario, accorciare la lunghezza del filo a 5" (13 cm) in modo che i fili non siano più lunghi della lama sulla protezione antidebriti.

ESPAÑOL

Modelos de desbrozadora

1. Coloque la caja de engranajes de la desbrozadora con el eje de salida apuntando hacia arriba.
2. Gire los soportes (A y B) y el eje de engranajes hasta que el agujero se alinee con la muesca de la caja de engranajes. Inserte una llave hexagonal de 4 mm (C) para bloquear el eje de salida.
3. Gire el perno del eje (D) hacia la derecha para quitar el perno y el protector del perno (E). Deje los soportes A y B en la caja de engranajes.
4. Seleccione el espárrago de montaje (F) para hacer corresponder el agujero roscado en la caja de engranajes.
5. Instale el espárrago en la caja de engranajes, girándolo hacia la izquierda. Apriete bien.
6. Rosque la cabeza de la recortadora (G) en el espárrago, girándola hacia la izquierda. Apriete con la mano solamente.
7. Quite la llave hexagonal de la caja de engranajes.
8. Si es necesario, recorte la longitud del hilo a 13 cm (5") de modo que los hilos no se extiendan más allá del cortador de hilos en el protector contra residuos.

ENGLISH

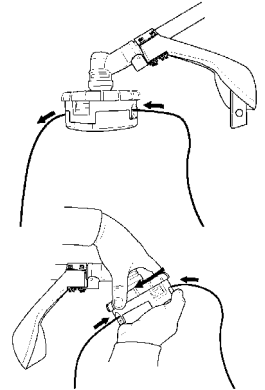
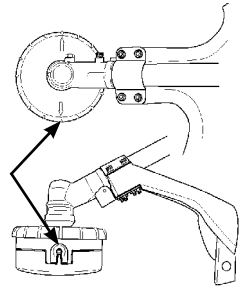
.080 (2.0 mm) dia. – 10' (3 m)

.095 (2.4 mm) dia. – 10' (3 m)

Loading Trimmer Line

1. Cut one piece of line to recommended length.
2. Align arrows on top of knob with openings in eyelets.
3. Insert one end of trimmer line into an eyelet, and push line equal distance through trimmer head.
4. Hold trimmer head while turning knob clockwise to wind line onto spool until about 5" (13 cm) of each line remains exposed.

Trimmer head is now fully loaded and ready for operation.



FRANCAIS

.080 (2.0 mm) dia. – 10' (3 m)

.095 (2.4 mm) dia. – 10' (3 m)

Chargement de la ligne du taille-bordures

1. Couper un morceau de ligne de la longueur préconisée.
2. Aligner les flèches de la partie supérieure du bouton avec les trous des œillets.
3. Insérer une extrémité de la ligne de coupe dans un œillet et pousser la ligne jusqu'à mi-longueur à travers la tête de coupe.
4. Maintenir la tête de coupe en tournant le bouton dans le sens horaire pour enrouler la ligne sur la bobine jusqu'à ce qu'il reste une longueur d'environ 13 cm (5") sortie à chaque extrémité.

La tête de coupe est à présent complètement chargée et prête pour le fonctionnement.

DEUTSCH

2,0 mm Faden - 3 m

2,4 mm Faden - 3 m

Nylonfaden nachladen

1. Faden in vorgeschriebener Länge abschneiden
2. Pfeile auf der Oberseite des Fadenkopf so stellen, dass diese direkt über den Fadenführungen stehen (siehe Bild).
3. Ein Ende des Nylonfadens durch eine Fadenführung und durchziehen, bis der Nylonfaden auf beiden Seiten gleich lang ist.
4. Oberteil des Fadenkopfs festhalten während Sie das Unterteil im Uhrzeigersinn (rechts) drehen. So lange drehen, bis auf jeder Seite noch etwa 13 cm Faden heraussehen.

Der Fadenkopf ist jetzt geladen und einsatzbereit.

ITALIANO

.080 (2.0 mm) dia. – 10' (3 m)

.095 (2.4 mm) dia. – 10' (3 m)

Caricamento del filo del bordatore

1. Tagliare un pezzo di filo alla lunghezza consigliata.
2. Allineare le frecce sulla parte superiore del pomello con le fessure negli occhielli.
3. Inserire un'estremità del filo in un occhiello e spingere il filo ad uguale distanza attraverso la testina per bordatore.
4. Mantenere la testina per bordatore mentre si ruota in senso orario il pomello per avvolgere il filo sulla bobina fino a lasciar fuori circa 5" (13 cm) di ciascun filo.

La testina per bordatore ora è completamente carica e pronta per il funzionamento.

ESPAÑOL

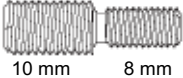
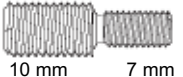
.080 (2.0 mm) dia. – 10' (3 m)

.095 (2.4 mm) dia. – 10' (3 m)

Carga del hilo de la recortadora

1. Corte un pedazo de hilo a la longitud recomendada.
2. Alinee las flechas de la parte superior de la perilla con las aberturas en los ojales.
3. Inserte un extremo del hilo de la recortadora en un ojal, y empuje el hilo una misma distancia por la cabeza de la recortadora.
4. Sujete la cabeza de la recortadora mientras gira la perilla hacia la derecha en el carrete hasta que queden al descubierto unos 13 cm (5") de cada hilo.

La cabeza de la recortadora está ahora completamente cargada y lista para la operación.

Speed-Feed® Trimmer Head Mounting Stud Selection Chart Ableau de sélection du goujon de montage de tête de coupe de taille-bordures Speed-Feed® Auswahltabelle zur anpassung des Speed-Feed® fadenkopfs Tabella di selezione perni di montaggio per testina bordatore Speed-Feed® Cuadro de selección de espárragos de montaje de la cabeza de recortadora Speed-Feed®		
Shaft Size Diamètre Arbre Wellendurchmesser Dimensioni Albero Tamaño de Eje	Mounting Stud Goujon de Montage Stehbolzen Perno di Montaggio Espárrago de Montaje	PART NUMBER RÉF. ARTIKELNUMMER CODICE RICAMBIO N/P
8 mm LH Silver (Argent) (Silber) (Argento) (Plata)	 10 mm 8 mm	V225000240
7 mm LH (Gold) (Or) (Gold), (Oro), (Oro)	 10 mm 7 mm	V216000070

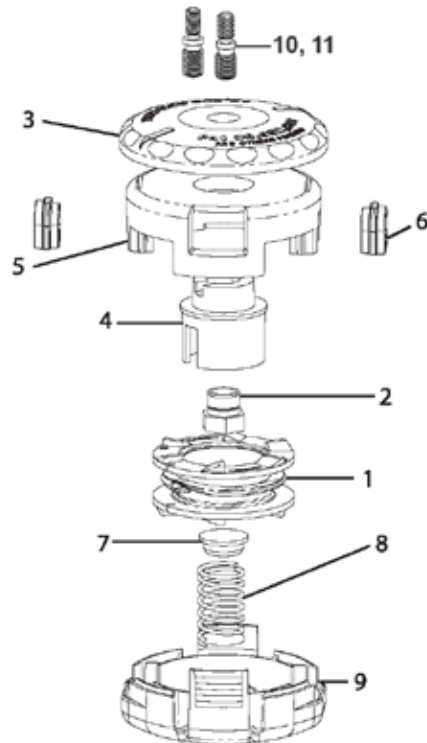
NOTE: Trimmer head is pre-wound with .095" (2.4mm) Silentwist™ trimmer line.

REMARQUE : Une ligne Silentwist™ de 2,4 mm (0,095") a été pré-enroulée sur la tête de coupe de taille-bordures.

ANMERKUNG: Der Fadenkopf ist werksseitig mit 2,4 mm Silentwist™ Nylon-faden ausgerüstet.

NOTA: La testina del bordatore è fornita già dotata di filo Silentwist™ da 0,095" (2,4 mm).

NOTA: La cabeza de la recortadora está enrollada de antemano con un hilo de recortadora de 2.4 mm (0.095") Silentwist™



NO.	PART NUMBER	DESCRIPTION	NOM DE LA PIÈCE	BESCHREIBUNG	DESCRIZIONE	DESCRIPCIÓN	QTY.
1	X473000011	SPOOL LH	BOBINE LH	FADENSPULE	BOBINA SX	CARRETE LH	1
2	V160000060	BUSHING M10X1.25	BAGUE M10X1.25	ADAPTER M10X1,25	BOCCOLA M10X1.25	BUJE M10X1.25	1
3	E415000091	KNOB	POIGNÉE	DECKEL, FADENKOPF	POMELLO	PERILLA	1
4	X476000021	CORE	MOYEU	INNENTEIL	CENTRO	BASE CENTRAL	1
5	X470000181	EYELET CARRIER	CORP DE POULIE	HALTER, FADENFÜHRUNGEN	PORTAOCCHIELLO	SOPORTE DE BOQUILLAS	1
6	X475000050	EYELET	PASSE-CÂBLE	FADENFÜHRUNG	OCCHIELLO	BOQUILLAS	2
7	V494000280	CAP	CAPUCHON	KNOPF	CAPPUCCIO	TAPA	1
8	V450000871	SPRING	RESORT	FEDER	MOLLA	RESORTE	1
9	X472000012	COVER	COUVERCLE	GEHÄUSE, UNTERTEIL	COPERCHIO	TAPA	1
10	V216000070	STUD, 7MM LH	BOULON, 7MM LH	STEBBOLZEN 7 MM, LINKSGEWINDE	PRIGIONIERO, 7 MM SX	PERNO, 7MM LH	1
11	V225000240	STUD, 8MM LH	BOULON, 8MM LH	STEBBOLZEN 8 MM, LINKSGEWINDE	PRIGIONIERO, 8 MM SX	PERNO, 8MM LH	1

IMPORTANT! When the wear indicators located at the bottom of the Speed-Feed head are worn smooth, replacement of the cover or the entire Speed-Feed head is required.

IMPORTANT! Lorsque les indicateurs d'usure placés sous la tête Speed-Feed sont complètement usés, il faut remplacer la totalité de la tête.

WICHTIG! Wenn die Verschleißanzeige am Boden des Fadenkopf sabgenutzt ist, muss der Gehäuseboden erneuert, oder der Fadenkopf gewechselt werden.

IMPORTANTE! Quando gli indicatori di usura posti sul fondo della testina a filo Speed-Feed sono consumati e lisci, si richiede la sostituzione della copertura o dell'intera testina a filo Speed-Feed.

¡IMPORTANTE! Cuando los indicadores de desgaste ubicados en la parte inferior de la cabeza Speed-Feed estén lisos por el desgaste, será necesario reemplazar la cubierta o toda la cabeza Speed-Feed.



This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

shindaiwa®

ECHO Incorporated.
400 Oakwood Road
Lake Zurich, IL 60047-1564 U.S.A.
Telephone: 1-877-986-7783
Fax: 1-847-540-8416
www.shindaiwa.com

Yamabiko Corporation
7-2 Suehirocho 1-Chome, Ohme,
Tokyo, 198-8760, Japan
Phone: 81-428-32-6118
Fax: 81-428-32-6145